

Zweckbestimmung
Dentale Abformmaterialien auf Vinylpolysiloxanbasis, Mischverhältnis A:B = 1:1.

Indikation
Dentale Abformmaterialien zur Reproduktion der Mundsituation des Patienten.

Kontraindikation
Bei Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe darf das Produkt nicht angewendet werden. Unwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinproduktes sind bei sachgerechter Verarbeitung und Anwendung nicht zu erwarten. Immunreaktionen (z. B. Allergien) oder örtliche Missempfindungen (z. B. Reizungen der Mundschleimhaut) können jedoch prinzipiell nicht ausgeschlossen werden. Sollten Ihnen unerwünschte Nebenwirkungen – auch in Zweifelsfällen – bekannt werden, bitten wir in jedem Fall um Mitteilung unter möglichst genauer Beschreibung der Begleitumstände und Symptome. Wir gehen jedem Hinweis nach.

Patientenzielgruppe
Patienten, für die eine Zahnversorgung notwendig ist.

Vorgesehene Anwender
Zahnarzt/Zahnärztin

Eigenschaften Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono, Dynax® clear und Dynax® light:

- Scanbare Oberfläche
- hydrophile Oberflächencharakteristik
- hohe Reißfestigkeit
- höchste Präzision und Dimensionsstabilität
- hohes Rückstellvermögen
- lange Verarbeitungsbreite
- kurze intraorale Aushärtung

Dynax® putty ist ein kneetbares, druckaufbauendes Vorabformmaterial speziell für die Korrektur- und Doppelmischtechnik.

Dynax® heavy body ist ein thixotropes, druckaufbauendes Präzisionsvorabformmaterial für die Sandwich-, Korrektur- und Doppelmischtechnik.

Dynax® light ist ein dünnfließendes Korrekturmaterail mit hoher Detailpräzision für die Sandwich-, Korrektur- und Doppelmischtechni. Kombinierbar mit Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono und Dynax® clear.

Dynax® mono ist ein mittelfließendes Präzisionsabformmaterial für die Einphasenabformung.

Die Abformmaterialien Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono und Dynax® clear sind in der Abbildung dargestellt.

Chargennummer / Haltbarkeitsdatum
Die Chargennummer und das Haltbarkeitsdatum befinden sich sowohl auf der Außenverpackung als auch auf jeder Doppelkartusche oder auf jeder Dose. Bei Beanstandungen des Produktes bitte immer die Chargennummer des Produktes angeben. Verwenden Sie das Produkt nicht nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums.

Die Abformmaterialien Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono und Dynax® clear sind in der Abbildung dargestellt.

Dynax® mono est un matériau de viscosité moyenne pour la prise d’empreinte monophase.

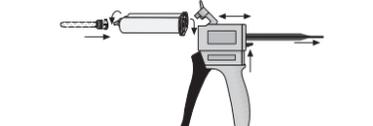
Dynax® clear est un matériau clair-transparent pour des prises d’empreinte, de viscosité moyenne, pour la méthode monophase et en particulier pour des empreintes d’implant.

Porte-empreinte: préparation et agents adhésifs

Tous les portes-empreintes conditionnés (de métal ou résine dure) et / ou individuels sont applicables selon la technique d’empreinte. Pour améliorer l’adhérence des matériaux d’empreinte avec des porte-empreintes en métal ou résine, il est recommandé d’utiliser un adhésif pour des porte-empreintes à base de silicone A.

Traitement de la cartouche double de 50 ml

Le matériau d’empreinte est automatiquement mélangé de la cartouche double en relation de mélange de 1: 1. Insérer la cartouche double dans l’injecteur. Retirer le capuchon de la cartouche et distribuer un peu de matériau jusqu’à ce que les deux composants s’écoulent uniformément. Mettre un bec mélangeur sur la cartouche double et commencer à distribuer le produit dans le porte-empreinte préparé.



Traitement des boîtes

Mélanger: Prendre les deux composants A et B des boîtes en relation de 1: 1 à l’aide des cuillères fournies et mélanger 45 sec les deux composants à main jusqu’à l’obtention d’une couleur homogène. Les deux composants A et B d’un set ne doivent être utilisés que dans cette combinaison. Après chaque utilisation, fermer les boîtes soigneusement.

Prise d’empreinte

Veiller à bien nettoyer et sécher les zones buccales concernées. Choisir la technique d’empreinte selon indication. Placer le PE rempli avec une pression légère dans la bouche dans le temps de travail. Fixer l’empreinte sans pression jusqu’à la prise soit finie.

Les temps de procédure sont indiqués dans le tableau avec des „données techniques“.

Désinfection

L’empreinte durcie peut être désinfectée avec des désinfectants pour les silicones dentaires couramment utilisés dans les cabinets et laboratoires dentaires.

Les boîtes de Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono et Dynax® clear sont représentées dans l’image.

Les boîtes de Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono et Dynax® clear sont représentées dans l’image.

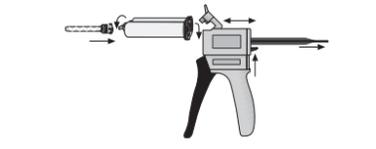
Dynax® clear ist ein klar-transparentes, mittelfließendes Präzisionsabformmaterial für die Einphasenabformung, speziell für die Implantatabformung.

Abformlöffel: Vorbereitung und Haftmittel
Alle konfektionierten (aus Metall oder Hartplastik) und/oder individuellen Abdrucklöffel sind entsprechend der Abformtechnik anwendbar.

Um die Haftung des Abformmaterials zu den Metall- oder Kunststofföffeln zu verbessern, sollte ein Löffeladhäsiv für A-Silikone angewendet werden.

Verarbeitung 50 ml Doppelkartusche

Das Abformmaterial aus der Doppelkartusche wird automatisch im Verhältnis 1:1 gemischt. Setzen Sie dazu die Doppelkartusche in den Injector ein. Entfernen Sie die Verschlusskappe und fördern Sie ein wenig Material aus der Doppelkartusche, um ein gleichmäßiges Ausstreken beider Komponenten zu gewährleisten. Nun setzen Sie eine Mischkanüle auf die Doppelkartusche auf und beginnen Sie mit dem Befüllen des vorbereiteten Abformlöffels.



Verarbeitung Dosen

Anmischen: Die beiden Komponenten A und B im Verhältnis 1:1 mittels beiliegendem Löffel den Dosen entnehmen und manuell 45 Sek. durchmischen bis eine homogene Farbe entsteht. Die A und B Komponenten eines Gebindes sind nur in dieser Kombination zu verwenden. Die Dosen nach Gebrauch sorgfältig verschließen.

Abformung

Abziformende Regionen bitte sorgfältig säubern und trocknen. Abformtechnik nach Indikation auswählen. Innerhalb der Verarbeitungszeit den befüllten Löffel unter leichtem Druck im Mund positionieren. Bis zum vollständigen Abbinden die Abformung durch flexions fixieren.

Die Verarbeitungszeiten sind in der Tabelle „Technische Daten“ abgebildet.

Die Verarbeitungszeiten sind in der Tabelle „Technische Daten“ abgebildet.

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemäßer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwen-

Die Abformmaterialien Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono und Dynax® clear sind in der Abbildung dargestellt.

Couler

Après la désinfection, sécher l’empreinte et la conserver à température ambiante. Il est conseillé de couler l’empreinte au plus tôt 30 minutes après l’avoir retirée de la cavité buccale. Matériaux de couléé recommandés: plâtre dur (ISO 6873, classe 3) ou plâtre très dur pour moules (ISO 6873, classe 4).

Attention

- Ne pas mélanger les produits Dynax® aux matériaux à empreinte réticulant par condensation.
- Le produit est exclusivement destiné au domaine d’application mentionné et doit uniquement être utilisé par un personnel qualifié et formé.
- La polymérisation, à savoir l’assemblage d’empreintes à base de silicones de prise par addition, peut être entravée par des gants en latex, des crèmes, des matières plastiques, des produits nettoyants, etc. C’est pourquoi, nous recommandons de porter des gants en polyéthylène courants.
- Les temps d’assemblage peuvent être retardés en raison de basses températures ou raccourcis en raison de hautes températures.
- Avant la prise d’empreinte, éliminer la solution de rétraction par eau pulvérisée.
- Porter des vêtements de protection ! Un matériau durci est chimiquement résistant. Les taches sur les vêtements ne peuvent pas être enlevées.
- Faire avancer au préalable le matériau avant de poser l’embout mélangeur.
- Ne jamais pousser contre un embout mélangeur durci.
- Après l’utilisation, laisser l’embout mélangeur sur la double cartouche en tant que dispositif de fermeture.

Conserver hors de la portée des enfants !

Remarque sur un usage unique

Après la prise d’empreinte, la silicone durcie ne peut pas être utilisée pour une autre prise d’empreinte en raison de caractéristiques physiques.

Élimination

Élimination du contenu / du récipient conformément aux dispositions régionales / nationales / internationales et conformément à la fiche de données de sécurité.

Incidents graves

Tous les incidents graves apparus en rapport avec le produit doivent être signalés au fabricant et aux autorités compétentes de l’État membre dans lequel se situe l’utilisateur et/ou le patient.

Les boîtes de Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono et Dynax® clear sont représentées dans l’image.

utilisation quant à ses aptitudes et applications aux fins prévues, notamment si elles ne sont pas nommées dans ce mode d’emploi.

Desinfection

Die Desinfektion der ausgehärteten Abformung kann mit in Zahnarztpraxen und zahntechnischen Labor gebräuchlichen Desinfektionsmitteln für Dentalsilikone durchgeführt werden.

Ausgießen

Nach der Desinfektion die Abformung trocknen und bei Raumtemperatur aufbewahren. Die Abformung sollte frühestens 30 Min. nach Entfernen aus dem Mund ausgegossen werden. Für den Ausguss empfiehlt sich die Verwendung von Modellhartgips (ISO 6873, Typ 3) bzw. Superhartgips für Formen (ISO 6873, Typ 4).

Achtung

- Dynax® Produkte nicht mit kondensationsvernetzenden Abformmaterialien kombinieren.
- Das Produkt ist ausschließlich für den genannten Einsatzbereich bestimmt und ist nur von fachlich qualifizierten und eingewiesenen Personen zu verwenden.
- Die Polymerisation, also das Abbinden von additionsvernetzenden Siliconen, kann durch Latexhandschuhe, Cremes, Kunststoffe, Reinigungsmittel usw. gestört werden. Wir empfehlen daher das Tragen von handelsüblichen Polyethylenhandschuhen.
- Die Abbindezeiten können durch geringere Temperaturen verlängert bzw. durch höhere Temperaturen verkürzt werden.
- Retraktionsmittel vor der Abformung mit Wasserspray entfernen.
- Schutzkleidung tragen! Abgebundenes Material ist chemisch beständig. Flecken auf der Kleidung können nicht entfernt werden.
- Vor Aufsetzen der Mischkanüle das Material vorfördern.
- Nie gegen eine ausgehärtete Mischkanüle fördern.
- Nach Gebrauch Mischkanüle als Verschluss auf Doppelkartusche belassen.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Hinweis zum einmaligen Gebrauch

Nach der Abformung kann das ausgehärtete Abformsilikon aufgrund der physikalischen Eigenschaften nicht für eine weitere Abformung genutzt werden.

Entsorgung

Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen / internationalen Vorschriften und gemäß Sicherheitsdatenblatt.

Schwerwiegende Vorfälle

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden.

Die Abformmaterialien Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono und Dynax® clear sind in der Abbildung dargestellt.

dungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, besonders wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation stehen.

Die Abformmaterialien Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono und Dynax® clear sind in der Abbildung dargestellt.

Los materiales de moldeado Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono y Dynax® clear se muestran en la imagen.

Uso previsto
Materiales para impresiones dentales a base de vinilpolisiloxano, relación de mezcla A:B=1:1.

Indicación

Materiales de impresión dental para la reproducción de la situación de la boca del paciente.

Contraindicación

El producto no deberá aplicarse en caso de alergia a uno de los componentes. En caso de procesamiento y aplicación correctos de este producto médico, no se esperan efectos secundarios no deseados. No obstante, en principio no pueden descartarse reacciones inmunológicas (como alergias) o sensibilidades localizadas (como irritaciones de las mucosas bucales). Si tiene conocimiento de efectos secundarios no deseados (también en caso de dudas), le rogamos nos los comunique describiendo el estado y los síntomas con la mayor precisión posible. Seguiremos la pista a todas las indicaciones.

Grupo destinatario de pacientes

Pacientes que necesitan un tratamiento dental.

Usuarios previstos

Dentista

Características Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono, Dynax® clear y Dynax® light:

- superficie escaneable
- superficie hidrófila
- alta resistencia al desgarro
- precisión y estabilidad dimensional enorme
- alta capacidad de recuperación
- tiempo de elaboración largo
- endurecimiento intraoral corto

Dynax® putty es un material amasable, acumulando presión para preimpresiones, especialmente para las técnicas sandwich, corrección e impresión compuesta.

Dynax® heavy body es un material de alta precisión para preimpresiones, tixotrópico y acumulando presión, especialmente para las técnicas sandwich, corrección e impresión compuesta.

Dynax® light es un material de corrección que fluye fácil con alta precisión del detalle para las técnicas sandwich, corrección e impresión compuesta. Posibilidad de combinación con Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono y Dynax® clear.

Dynax® mono es un material de impresión de alta precisión, de fluidez media para la impresión monofásica.

Número de lote / Fecha de caducidad
El número de lote y la fecha de caducidad constan tanto en el paquete exterior como en el cartucho doble. En caso de reclamación, por favor indique siempre el número de lote del producto. No utilice el producto tras la expiración de la fecha de caducidad.

Los materiales de moldeado Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono y Dynax® clear se muestran en la imagen.

Intended use

Dental impression materials on the basis of vinylpolysiloxane, mixing ratio A:B = 1:1.

Indication for use

Dental Impression Material for the reproduction of the patient’s oral situation.

Dynax® dental impression material is intended to be placed on a preformed impression tray and to reproduce the structure of a patients teeth and gums.

Contraindication

The product may not be used if the patient is allergic to one of the ingredients. There are no side-effects to be expected from this medical device if processed and used properly. However, immune reactions (e.g. allergies) or local disorders of sensation (e.g. inflammations of the oral mucosa) cannot be ruled out in principle. If you become aware of adverse side-effects, also in cases of doubt, please be sure to advise us in any case and describe the circumstances and symptoms as accurately as possible. We will investigate any notice.

Target Patient Group

Patients who need dental care.

Intended users

Dentist

Properties Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono, Dynax® clear and Dynax® light:

- scannable surface
- hydrophilic surface characteristics
- high tensile strength
- highest precision and dimensional stability
- high elastic recovery
- long processing times
- short intraoral curing

Dynax® putty is a kneadable, pressure-forming pre-impresion material especially for the correction and double mixing technology.

Dynax® heavy body is a thixotropic, pressure-forming precision pre-impresion material especially for the sandwich, correction and double mixing technology.

Dynax® light is a light bodied correction material with high detail precision for the sandwich, correction and double mixing technology. Combinable with Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono and Dynax® clear.

Los materiales de moldeado Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono y Dynax® clear se muestran en la imagen.

Lot number / Expiry date

The lot number and the expiry date are indicated on the external packaging as well as on each double cartridge or tub. In case of claims please always indicate the lot number of the product. Do not use the product after expiration.

Los materiales de moldeado Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono y Dynax® clear se muestran en la imagen.

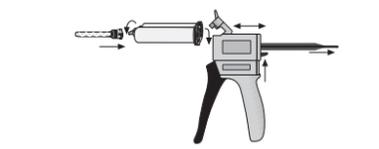
Dynax® clear es un material de impresiones de alta precisión claro transparente de fluidez media, apto para impresiones monofásicas, especialmente para implantes.

Cubeta de impresión: Preparación y adhesivos

Se puede aplicar todas las cubetas confeccionadas (metálicas o de plástico duro) y / o cubetas individuales según técnica de impresión. Para mejorar la adhesión del material de impresión a las cubetas metálicas o plásticas, se debe utilizar un adhesivo de cubetas para siliconas A.

Procesamiento del cartucho doble 50 ml

El material de impresión del cartucho doble se mezcla automáticamente en relación 1: 1. Inserte el cartucho doble en el inyector. Retire la tapa y transfiera algo del material del cartucho doble para garantizar una liberación uniforme de ambos componentes. Ahora coloque una cánula de mezcla en el cartucho doble y comience a llenar la bandeja de impresión preparada.



Procesamiento de botes

Retire los dos componentes A y B en una proporción de 1: 1 de las latas incluidas y 45 segundos mezcle a mano hasta que se logre una homogeneidad de color. Usar los dos componentes A y B de un envase solamente en ésta combinación. Cerrar las latas acuradamente después del uso.

Impresión

Limpie y seque con cuidado las zonas de las que vaya a tomar la impresión. Elija la técnica de impresión según indicación.

Dentro del tiempo de procesamiento colocar la cubeta rellena en la boca ligeramente presionando. Fijar la impresión sin presionar hasta el endurecimiento final.

Los tiempos de procesamiento se puede ver en el resumen de los „datos técnicos“.

Desinfección

La impresión curada se puede desinfectar con desinfectantes para siliconas dentales, como los que se utilizan habitualmente en clínicas y laboratorios dentales.

Los materiales de moldeado Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono y Dynax® clear se muestran en la imagen.

Los materiales de moldeado Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono y Dynax® clear se muestran en la imagen.

Dynax® mono is a medium bodied precision impression material for the monophase impression.

Dynax® clear is a clear transparent, medium bodied precision impression material for the monophase impression, especially for the implant impression.

Impression tray: Preparation and adhesives

All standard (in metal or hard plastics) and / or individual impression trays are applicable corresponding to the impression technique. To improve the adhesion of the impression material to the metal or plastic trays, a tray adhesive for A-silicones should be applied.

Processing 50 ml double cartridge

The impression material is automatically dosed out of the double cartridge in a mixing ratio of 1:1. Put the double cartridge into the injector. Remove the cap of the cartridge and dispense a bit of the material until both components flow equally. Now, attach the mixing canula onto the double cartridge and start dispensing the material into the prepared impression tray.



Processing tubs

Mixing: Take both components A and B out of the tubs in the ratio 1: 1 by using the supplied trays and mix both components 45 sec. by hand until a homogeneous color arises. The A and B components of a packaging must only be used in this combination. Tubs should be closed well after use.

Impression taking

The area where the impression is taken has to be cleaned and dried carefully. Choose impression technique according to indication. Position the prepared tray inside the mouth within the working time, applying slight pressure. Fix the impresion without pressure until the material has set completely.

Please find processing times in „technical data“ overview.

Los materiales de moldeado Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono y Dynax® clear se muestran en la imagen.

This product was developed for dental use and has to be applied according to the instructions. In the case of damages resulting from ulterior or improper use, the manufacturer assumes no liability. Furthermore the user is bound to check the product according to suitability and possible use in self dependence before

Los materiales de moldeado Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono y Dynax® clear se muestran en la imagen.

Vertido
Una vez desinfectada la impresión, séquela y déjela reposar a temperatura ambiente. Después de retirar la impresión de la boca, hay que dejar transcurrir al menos 30 minutos antes de verter el yeso. Recomendamos el empleo de yeso duro de modelar (ISO 6873, tipo 3) o yeso superduro para moldes (ISO 6873, tipo 4).

Atención

- Los productos Dynax® no son aptos para uso con materiales de impresión reticulables mediante condensación.
- El producto debe utilizarse únicamente para el ámbito citado y por parte de personas instruidas y con la correspondiente cualificación técnica.
- La polimerización, es decir, el secado de siliconas vulcanizadas por adición, puede verse afectada por guantes de látex, cremas, plásticos, productos de limpieza, etc. Por ello, recomendamos llevar guantes de polietileno convencionales.
- Los tiempos de secado pueden prolongarse con las bajas temperaturas o reducirse con las altas.
- Antes de proceder a la impresión hay que eliminar el agente de retracción con agua pulverizada.
- ¡Llevar vestimenta protectora! El material secado presenta resistencia química. Las manchas en la ropa no pueden eliminarse.
- Empuje el material hacia adelante antes de insertar la punta mezcladora.
- No empuje nunca contra una punta mezcladora endurecida.
- Dejar las puntas mezcladoras como cierres de los cartuchos dobles después del uso.

Mantener fuera del alcance de niños!

Indicaciones para el uso único

Después de la impresión, la silicona de impresión endurecida no se puede utilizar para otra impresión más debido a sus propiedades físicas.

Desechamiento

Eliminar el contenido / el recipiente conforme a la reglamentación local / regional / nacional / internacional y a la hoja de datos de seguridad.

Incidentes graves

Todos los incidentes graves que se produzcan en relación con el producto deberán comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario o paciente.

Los materiales de moldeado Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono y Dynax® clear se muestran en la imagen.

al uso y bajo su propia responsabilidad, el usuario tiene la obligación de comprobar si el producto es idóneo para la aplicación prevista, en especial si dicha aplicación no se contempla en las instrucciones de empleo.

Disinfecting

The cured impression can be disinfected with disinfectants for dental silicones usually used in dental practices and dental laboratories.

Casting

After disinfecting dry the impression and store it at normal room temperature. The impression should not be cast any sooner than 30 min. after removal from the mouth. Using special purpose hard plaster (ISO 6873, type 3) respectively an ultra hard plaster for the forms (ISO 6873, type 4) is recommended.

Caution

- Dynax® products are not to be used in combination with condensation-vulcanising impression materials.
- The product is exclusively intended for the above-mentioned range of use and shall only be used by professionally qualified and instructed persons.
- Polymerisation, referring to the setting of cross-linked silicones, can be disrupted by latex gloves, creams, plastics, cleaning agents etc. For this reason, we recommend that you wear commercially available polyethylene gloves.
- The setting times can be increased by lower temperatures or reduced by higher temperatures.
- Residues of retraction aids have to be removed by use of water spray.
- Wear protective clothing! Set material is chemically resistant. Marks on your clothing cannot be removed.
- Pre-convey the material before attaching the mixing cannula.
- Never convey to a mixing cannula which has been cured.
- After use, leave the mixing cannula on the double cartridge as a closure.

Keep away from children!

Single-use advice

After impression taking, the cured silicone cannot be used for a further impression due to its physical physical features.

Disposal

Disposal of contents / container in accordance with local / regional / national / international regulations and safety data sheet.

Serious incidents

All serious incidents occurring in relation to the product shall be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is settled.

Los materiales de moldeado Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono y Dynax® clear se muestran en la imagen.

using it subject to its purpose, especially in case the purpose is not mentioned in the instructions.

Los materiales de moldeado Dynax® putty, Dynax® heavy body, Dynax® mono y Dyn